



JUGUÉT CATALÁ TITULÁT UN SARÁU DE CARNAVAL.

escrit per J. F. Q.

PERSONAS.

VINAGRE	<i>Fadrí ab trage ridícul.</i>
GARROFA	<i>Casat id. id.</i>
BALIOGA	<i>Sa mullé de máscara.</i>

La essena passa dintre un ball publich, en un lloch separat de la sala.

Garrofa. Ya soch dintre de saráu,
dos ralets m' han fet pagá,
pero buenu, aixó no hi fá,
sols quedi la festa en pau.
¡Quin gallu mes divertit,
que farem lus camaradas...!
cuantas noyas disfresadas
van entrán aquesta nit.
Será la festa mes gran,

y que 'm sembla que riurém
cuan aquí tots ballarém
uns rigudons de can-can.
Vaya un trage que traiginu
casi 'm jugaria un peix
que cap amich me conceix
y que m' está ben axuguinu.
Dech semblá un cumediant
dels que fan la sarineta....

batúa la retinyeta.....
y cuanta gén que va entrán.
Ara estich que ve 'l Vinagre
si que hu es lu meu company,
vaya un trage mes estrany
ya no la ballarém magre.
Las xicotas ya 'l cuneixen
y li fan lo ball rodó.....
ya 'l paitan de debó
mallá, tolas l' anvesteixan.
Au! Vinagre, vina, corra
apa escápat aviat,
que aquet bestia escuat
te farà perdre la gorra.

Sur Vinagre.

Vin. Quinas máscaras mes trempadas,
del meu vestit seyan mofa:
¿saps qui deuben se Garrofa?
total que sigan criadas.
Ya m' ey escapat de bona,
sem escapava la molla:
cuan van una bona colla
pert la vergonya una dona.

Garrofa. ¿Donchs y la leva xicota?
¿be deuré vindre á ballá?
tú be la deus festaixá?

Vinag. Que vols dí aquella marmota?
si ya no hi tinch relacions;
festeiju ara á la Cristina,
alló es una cara fina;
pero noy, no ya rahons.
Perque son para y sa marc
com saps que son gen de pau
dihuen: « cumedia y saráu
xiquet non volém per ara.»
Diu que cuan serém casats
sem lu que 'ns dongui la gana
perque los que portan llana
ans de hora es trencan los plats.
Ya vey que tenen rahó:
per poguerme diverti
massa que 'n trubaré aquí
si 'n sobran á discreció.

Garrofa. Ya fas lu gran pensament
ab aixó ningú te afana;
sempre ab tot es tarambana
pero avuy lens gran talén.

Vinagre. Tú 'l que tenias de fé
de portá la leva dona.

Garrofa. Ca no, no, es á la nona
al llit ella ya está bé.

Homa aixis no 's cansará;
lu de casa sempre 's troba:
alguna coseta nova
es mol bó lo arreplegá.

Vinagre. Nons trenquem mes lo servell
y á la sala 'ls dos entrem,
entre tan allí veurem
si trubem alguna pell.

Garrofa. Allí no hi pudrem fumá
que y rodan municipals
aixis que toquin lo bals
ya hi comensarem entrá.

Vinagre. Veyas aquesta casaca
de baix cuans pams men sobra,
es del que m' ha de se sogra...
ya debia sé ben maca.

Garrofa. Sobra tot tingay cuidado
¿Qui semblu jó an quel sombrero?

Vinagre. Tú semblas aquell buleru
del abate enamorado.

Garrofa. Apa donchs, cap á ballá,
á cumensá la funció
cumensem á entrá en caló
que 'm cumensu á refradá.

(Sen van.)

Surt Bajoca disfresada y ab careta posada.

Bajoca. Cuanta pena estich sufrin
L' home meu no puch trubá,
ell á vingut á ballá
y á mi m' á deixat dormin.
Aixis que m' ey despertat
y ey vist cosa tan mal feta,
jo que 'm posu una careta
y al moment m' ey disfresat.
¿Deixarme tancada en clau!!!...
li daré una matracada
que li será ben posada,
ya li daré bon saráu.
Ell no pensa que 's casat
y un casat te obligassions,
después dihuen si ya rahons
los misérts del vehinat.
¡Ay Jesús quina caló!!
la roba mes tan estreta...
pugués tréurem la careta
pero aixó no convé nó.
A fé me la pagaré
hu juru, com Deu es Deu,
ola, vey un company séu
aquet me convé trubá.

Surt Vinagre.

Vinagre. M'arcara hermosa y resalada
lu meu cort mol poch demana
¿vols ballá una americana
si acás not trobas cansada?

Baijoca fingin la veu.

Baijoca. No senyó no 'l puch servi.

Vinagre. Vaiga no tinguis peresa.

Baij. Es que estich ya cumprumesa.

Vinagre. Per favor dígam que sí.

Mare de Deu del Pilá
y que soch ben desgrassiat
en tolas hu ey demanat,
sempre, carabassa vá.
Donchs dem una matracada,
veyas si sabs res de mí.

Baijoca. Massa que sé y no hu vull dí.

Vinag. Vaiga donch ¿que fas parada?

Baijoca. ¿Qui te vestit?

Vinagre. Jo ab las mans.

Baijoca. ¿Qui te afeitat?

Vinagre. Un blanqué.

Baijoca. ¿Com has entrat?

Vinagre. Ab calé.

Baijoca. ¿Qui te portat?

Vinagre. Los gegants.

Baijoca. Vinagre: sense fe mofa
(ab veu natural.)

me aurias de fé un favor.

Vinagre. Demana prenda del cort.

Baijoca. Soch la dona del Garrofa.

Vinagre. Jesús Jusep y María.

Baijoca. Salva per Deu l' honra meva.

Vinagre. Vilaseca y San Esteba
Jesuerist la llumanía.

Baijoca. Calla que ara 'l vey vení,
en aquet moment no 'm deixis
(fan brasset los dos.)

sobra tot no 'm descubreixis,
fem patí an qui fa patí.

Surt Garrofa.

Garrofa. Apa tet que ya 'n tens una
te aurá costat poch treball.
¿que mi deixas ballá un ball?

Baijoca fingin la veu.

Baijoca. As de neixa ab mes fortuna
¿Ahon vas aquí si ets casat?
deus buscá alguna tramoya;
tú no tens dret en cap noya

fillet ets masa pessat.

Gar. ¿Y aque saps tú sal de Espanya?

Baij. Tan com tú perque m' andit.

Gar. Donchs chiqueta te 'n guarnit.

Baij. Pues á mi ningú me enganya.

Garrofa. No te enfadis per aixó
que daltres ne trubaré
que 'm farán mes bon papé.

Baijoca. Ves ves, Deu te fassa hó.

Garrofa. (á la orella de Vinagre)

Vinagre ya turnaré
meu vay á casa correns,
si aquella dorm, al moment
tornu aquí yat trubaré.
(á ella) adios salero, salada.

Baijoca. Adeu, casat ab la dona.

Gar. Donchs mira de aquí una estona
parlarém altre vegada.

(sen vá.)

Baijoca. Mira 'l gran desvergonyit,
(ab veu natural.)

pero me la pagarà,
que mucál que quedarà
cuan me buscará pel llit.

Vinagre. ¿Y donchs com ha estat aixó?

Baijoca. Vaiga que sabeu fé un puns..
tots los homens, tots son uns.

Vinagre. Es á dí, tots menos jo.

Baijoca. Ni que ara 'm veigis aquí
no 't creguis un altra cosa
que jo vull se bona esposa
y honrada tinch de morí.
Y ell que 's un home casat
te novas obligacions
y segons las diversions
ya las ha de avé deixát.

Vinagre. Pero bé un dia es un dia
dona aixó que no t' estranyi.

Baij. Es que no vull que m' enganyi
va dí que no 'm faltaria.

Vinag. Cuanta gent ens está mirán...
per dissimulá un poquet
auriam de dá un tomet
y anirém dissimulán.
Ell tornarà promte aquí
y com que me estima massa,
me esplicará 'l que li pasa
y se aurá de descubrí.
Y com que 's un bon xicot
tornareu la festa en pau
y cuan torni aná á saráu
que se te emporti á tú y tot.

Baijoca. Anem per dissimulá,
y torném aquí al moment,
no voldria que la gent
d' aixó s' agué d' enterá.

Surt Garrofa tot desesperat.

Garrofa. Ay que soch ben desgrassiat
m' á deixat la meva estrella,
soch mascla sense famella,
ya no estich aparellat.
S' aurá despertat la dona
y com paupa tot seguit
no m' aurá trubat al llit...
san B. y que la hi feta bona.
Sense aquella calentó
que sen sota 'l llansol
se desperta cualsevol
faltanli 'l seu companyó.
Lo que 's que á casa no hi és;
ey mirát baix á la entrada,
la porta estava ajustada.....
Deu meu si me la aurán pres.
¿Ahont será pobra xicota?
¿Si un company m' aurá trahit?
ara si que cap mes nit
ya no deixo la clau sota.
Ara vey vení al Vinagre
ab aquella mossetasa,
mentras éll la balla grasa
jo la tinch de ballá magre.
Pero tinch de fé 'l cor fort
divertirme 'l que pudré
será 'l milló no dí ré
potsé que al fi tindré sort.

Surten Vinagre y la Baijoca fen brasset.

Vinagre. Als tornat mol aviat.

Garrofa. Buenu, poch enrahoná:
¿que mi vols deixá ballá?

Vinag. Te, ya que 't vey tan trempat.

Lí entrega la seva dona y fau brasset.

Garrofa. Ay que t' estimo rateta,
no 't conech y at portu amor
vaiga fesma un gros favor
llévat aquesta careta.

Vinagre. Garrofa aixó no pot sé.

Baijoca. No siguis masa atreuit.

Garrofa. Te la llevo tot seguit...

Baijoca. Donchs jo me la llevaré.

La Baijoca es tren la careta, y Garrofa
queda aturdit.

Garrofa. Válgam mitja passihó.

Baijoca. ¿A que dius ara indessent?
¿Casi deus está eulent?

Garrofa. Ey quedat com un bacó,
pégam, mátam que hu mereixu
si es que 'l amich m' es leal.

Vinagre. Per un amich soch formal,
á un amich no 'l trayeixu.

Garrofa. Si ey sigut ara un tenoca
aquí al demanu perdó,
te tornu la estimassió.

¿vâ que 'm perdonas Baijoca?

Baijoca. Si 'm promets se home de bé
per mi ya estás perdonat,
que quedi tot olvidat
que jo també axis ó faré.

Garrofa. Batúa 'l nas de una burra;
cuan te dich que somus, som
aquí al deván de tutom,
vaiga pégam una surra.

Baijoca. Calla ximple, s' acabat
lo dí tantas tonterias,
ara em de busca alegrías
la pau y tranquilidad.

Vinagre. Tan casadas com casats
cuan sen aneu á dormí,
perque cap pugui fuxí
aneusan al llit lligats.

Perque cuan jo 'm casaré
veyen lo que está passán:
lus pullastres parirán
y 'ls granots farán café.

Vull dí que no m' embulicu
que no estich per tals rahons:
señores estiguin bons,
vaiga sembla que m' esplicu.

Ya está acabat lu saráu
ya no tinch res mes per dí
apa dons cap á dormí
y ab aquesta á Deu siau.

ALTU.

(Es propietat de Juan Grau.)